

материала такими студентами может помочь шрифтовое и/или цветовое выделение ключевых слов; создание схем употребления лексико-грамматических конструкций; составление словосочетаний и предложений по образцу из имеющихся лексических единиц, когда определяющим в образце является лексико-грамматическая конструкция; преподнесение части материала в таблицах.

Таким образом сочетание способов линейной подачи материала посредством выполнения разнообразных упражнений с максимально возможной визуализацией блоков этого материала, обращение к приёмам мнемотехники, частой сменой видов работ, направленных на развитие долговременной памяти, применение метода парных ассоциативных связей, поможет повысить эффективность обучения иностранным языкам.

#### **Литература:**

1. Вронский, О.Г. Научно-инновационная деятельность педагогического вуза: традиции, проблемы, перспективы / О.Г. Вронский // Материалы VII Междунар. науч.-практ. конф. / Тул. гос. пед. ун-т им. Л.Н. Толстого, Междунар. акад. наук пед. образования. – Тула : Изд-во ТГПУ им. Л.Н. Толстого, 2012. – С. 81-84.

2. Семеновских, Т.В. Феномен «клипового мышления» в образовательной вузовской среде [Электронный ресурс] / Т.В. Семеновских // Интернет-журнал «Науковедение». – 2014. – №5 (24). – М. : Науковедение, 2014. – Режим доступа: <http://naukovedenie.ru/PDF/105PVNpdf>. – Дата доступа: 14.10.2020.

3. Фрумкин, К.Г. Клиповое мышление и судьба линейного текста [Электронный ресурс] / К.Г. Фрумкин // Ineternum – № 1. – Режим доступа: [http://nounivers.narod.ru/pub/kf\\_clip.htm](http://nounivers.narod.ru/pub/kf_clip.htm). – Дата доступа: 14.10.2020.

**УДК 378.147:004=811.161**

### **ТРЕБОВАНИЯ К ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ И СТУДЕНТАМ НА ОНЛАЙН-ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

*Брус Т.Б., Мандрик Э.Л.*

УО «Витебский государственный медицинский университет»

С развитием информационных технологий и в условиях новой реальности, дистанцирующей все сферы жизнедеятельности человека, претерпевает значительные изменения и процесс образования. Преобразование учебного процесса влечет за собой трансформацию образов всех его участников и выдвигает ряд требований как к преподавателю, так и к студентам.

Способность и готовность к непрерывному самообразованию и самообучению, постоянное совершенствование своего педагогического мастерства, профессиональная и интеллектуальная мобильность всегда были и остаются основными условиями успешной работы преподавателя русского языка как иностранного. При возникшей необходимости перехода кафедры русского языка как иностранного на удаленный режим работы незамедлительного ответа потребовали следующие вопросы:

- Как обеспечить учебный процесс необходимыми техническими средствами?
- Как сохранить эффективность и продуктивность учебного процесса и не допустить снижения интереса и мотивации студентов-иностранцев при изучении русского языка?
- Как выполнить учебную программу и подготовить студентов к успешной сдаче зачетов?
- Как сохранить на расстоянии коммуникативную направленность, задача которой является основным принципом преподавания русского языка как иностранного?

Онлайн-обучение вынудило преподавателя быстро адаптироваться к новой форме образовательного процесса. Сжатые сроки и новый формат занятий поставили преподавателя перед необходимостью хорошо продумать и организовать новый процесс обучения, предусмотреть возможные технические трудности и внести изменения в подачу учебного материала.

Стремительное внедрение в образовательный процесс современных компьютерных технологий ставит перед преподавателем новые задачи, одной из которых является организация учебного процесса с опорой на необходимые технические средства. Преподаватель должен уверенно владеть текстовым редактором, мультимедийными средствами, различными сервисами интернет-браузеров, должен умело оперировать аудио- и видеофайлами и вести документацию в электронном виде (электронный журнал).

В условиях отсутствия визуального контакта со студентами еще большее значение приобретают умение преподавателя спокойно и доходчиво объяснять учебный материал любой сложности, быстрая реакция и готовность отвечать на возникающие вопросы. Возрастают нагрузки на голос преподавателя, повышаются требования к его тембру и благозвучности. Четкость и правильность произношения, размеренность речи ведут к более успешному результату.

Личностные качества преподавателя: выдержка, доброжелательность, чувство юмора, толерантность, уважение к каждому студенту – также играют важную роль как на традиционном, так и на онлайн-уроке. Чтобы не допускать выпадения учащихся из образовательного процесса в условиях удаленного режима, преподавателю необходимо постоянно поощрять их творческую и интеллектуальную инициативу, учитывать индивидуальные особенности студентов, учить их верить в свои силы, всегда поддерживать их интерес к изучению русского языка, предлагать им более разнообразные задания, каждый студент должен быть услышан и оценен. На всем протяжении занятия преподаватель должен сохранять спокойствие и терпение, быть сдержанным, не раздражаться, если студент отвечает медленно, так как этот момент может быть обусловлен техническими проблемами. При этом необходимо требовать от студентов систематической готовности к уроку, организованности и активности.

В новых условиях онлайн-занятий изменились требования не только к преподавателю. Такая форма обучения требует и от студентов высокого уровня самоорганизации, собранности, соблюдения строгой дисциплины, присущих далеко не всем учащимся на традиционном уроке. На первый план выступает способность правильно организовать свое учебное и свободное время, оставаясь студентом в расслабляющих условиях домашней атмосферы. Студенты вынуждены соблюдать специфические правила поведения: не отвечать на телефонные звонки, не отвлекаться на домашние дела, которые неизбежно возникают, когда человек находится дома, а не в привычном месте учебы.

В интересах преподавателя убедить студентов в необходимости грамотного распределения экранного и внеэкранного времени. Самостоятельная работа учащихся, выполнение домашних заданий (письменные упражнения, чтение, ответы на вопросы при подготовке к устной передаче информации) значительно улучшают результаты учебной деятельности.

Таким образом, только совместная работа мотивирует преподавателя и студентов к самосовершенствованию и стремлению соответствовать новым направлениям в образовательном процессе. Тесное взаимодействие со студентами вдохновляет преподавателя повышать свою квалификацию, творчески мыслить и находить нестандартные решения для достижения основных целей – привить и сохранить интерес и любовь учащихся к русскому языку, помочь им его изучить и использовать при овладении своей профессией.

**УДК 82:004**

## **ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ GOOGLE TRANSLATE ПРИ ПЕРЕВОДЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

*Бугаёва Л.В.*

УО «Витебский государственный медицинский университет»

**Введение.** Программы автоматического перевода представляют большую ценность, как для обычных пользователей, так и для профессиональных переводчиков, лингвистов. Распространено применение таких программ не только для перевода отдельных слов, выражений, предложений, но